



吉川英治作品

〔日〕吉川英治
田建国
译 著

现代小说版

第一部
桃园结义



重庆出版集团  重庆出版社

7313.45

283=1

〔日〕吉川英治 著
田建国 译

第一部
桃园结义



《SANGOKUSHI (1)、(2)》

copyright @ Hideaki Yoshikawa 2011

All rights reserved.

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Publication rights for Simplified Chinese character edition arranged with

KODANSHA LTD. through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

版贸核渝字(2010)第 110 号、第 111 号

图书在版编目(CIP)数据

三国. 第 1 部, 桃园结义/ (日)吉川英治 著; 田建国 译. - 重庆:

重庆出版社, 2011.7

ISBN 978-7-229-04219-6

I. ①三… II. ①吉… ②田… III. ①长篇小说 - 日本 - 现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 116118 号

三国: 桃园结义

SANGUO TAOYUAN JIEYI

[日]吉川英治 著

田建国 译

出版人: 罗小卫

策 划: 廖华章同人

责任编辑: 陈 丽

特约编辑: 王春霞

责任印制: 杨 宁

装帧设计: 主语设计



重庆出版集团
重庆出版社

出版

(重庆长江二路 205 号)

北京中印联印务有限公司 印刷

重庆出版集团图书发行公司 发行

邮购电话: 010-85869375/76/77 转 810

E-MAIL: bjhztr@vip.163.com

全国新华书店经销

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 22 字数: 450 千

2011 年 11 月第 1 版 2011 年 11 月第 1 次印刷

定价: 32.00 元

如有印装质量问题, 请致电 023-68706683

版权所有, 侵权必究



中文版序

吉川英治长子 吉川英明

先君吉川英治所著的《三国》终于在中国翻译出版了。

当我最初听到这个选题策划时，脑际不由得闪过一团大大的惑疑：中国读者究竟会不会接受日本人写的三国故事？

毋庸置疑，《三国演义》是比肩《水浒传》、《西游记》等经典文学作品的名著，堪称中国的文化瑰宝。即便没有读过《三国演义》的人，也不会对其故事以及人物一无所知，因为它早已渗透到中国人的骨血之中了。

令我留下这一深刻印象的，是十几年前从四川成都经重庆舟行三峡的那段水上旅行经历。在成都附近沿长江两岸，在可以寻见的三国遗迹，所到之处，人们对于那段历史和幸存的遗迹异乎寻常的思怀，让人不得不折服。在德阳市郊外的落凤坡，庞统祠的僧人仿佛就在昨日亲眼目睹一般向人们介绍：“庞统就是在那儿被流箭射中，落马而死的。”听着他挚热的述说，我深切体会到中国人对于《三国演义》的热爱，并且深深为之感动。

而此次在中国出版的《三国》，是以日本江户时代刊行的《通俗三国志》等数种翻译自罗贯中《三国志通俗演义》的作品为底本，加上英治的再创作，并对人物进行了重新塑造，是名副其实的“吉川版‘三国演义’”。因此，书中的景物风致等都是根据得自书本的知识想象出来的，包括各种武器、铠甲以及古代城池的构造等，对于英治来说，完全是陌生的、异域的。更不消说，在这部规模浩大的历史作品中，所有交错着爱与恨、结下生死之缘的出场人物，小到他们的爱憎情仇，大至其宇宙观、生死观，以中国人的角度视

之，或许不免带上了日本人的印记罢。坦率地讲，面对《三国》的故乡本土的众多读者，难免不叫模仿者心生敬畏。

吉川的《三国》在日本深受广大读者喜爱，我想这一方面是因为作品本身波澜壮阔的宏大场景，更主要的恐怕是因为日本的读者喜爱书中人物栩栩如生的性格，对英雄豪杰各各不同的人生态度深有同感，而这种人生态度显然被浓重地投下了英治心目中的日本武士的影子。

对此，中国读者会有怎样的理解？是心生同感还是乖隔疏离？这一点，既令人惶惶不安，同时又反而激起浓厚的兴趣。

英治创作的《三国》一九三九年八月至一九四三年九月在日本四家报纸以及台湾的《日日新闻》上同时连载。英治在序文中这样写道：“《三国志》^①中有不少篇首词和篇尾诗。这些诗，不惟记述了庞驳错纷的治乱兴亡的战记、故事，更具有有一种令东方人血脉贲张、罡气贯虹的谐畅、音乐以及色彩。”而后他还写道：“回想写作这部作品时的情景，笔者一边奋笔疾书，一边脑海中情不自禁地闪现少年时代狂读久保天随先生的《新译演义三国志》，半夜三更犹猫在灯下不忍释手，被父亲责骂并逼着上床睡觉的情景。”有关三国的作品是英治少年时代起就手不释卷的书。

如果追溯《三国》在英治所有作品中的位置，我们会注意到一个令人感兴趣的事实：在《三国》开始连载前的一个月，他的代表作《官本武藏》刚刚结束了在《朝日新闻》上长达四年的连载。执笔《官本武藏》之前，英治是以传奇作家的身份受人瞩目的，关注的只是故事情节的奇谲。然而正是《官本武藏》，刻画了一个试图通过剑道的修行求得精神升华的求道者的形象，展现出一个真实的人，从而实现了转型。换句话说，《三国》是作家藉由《官本武藏》从传奇作家成功蜕变为新生的吉川英治之后的第二部作品，之后他便专注于长篇历史小说的创作，佳作不断，从《丰臣秀吉：新书太阁记》一直到战后发表的《新平家物语》、《私本太平记》等。从这个意义上讲，此次《三国》连同之前的《官本武藏》一起被介绍给中国的读者，其意义非常重大。

最后，对于将在英治作品中占有极其重要地位的《三国》介绍给中国读者，使之有机会读到这部作品的重庆出版社诸位，以及劳心劳力参与翻译的各位译者，一并表示衷心的感谢。

① 这里的《三国志》指的是罗贯中的《三国志通俗演义》。——译者注

推荐序：历史中的智慧

松下电器产业创始人
松下幸之助

听说吉川先生十二岁时遭遇家道没落，小学辍学，之后饱尝社会下层生活的辛酸，却珍惜每寸光阴，阅读文学书籍。大概就是那个时候的体验，培养了他观察人生真相、人心机微的眼光。多年以后，他陆续问世的历史小说受到众多读者喜爱，他也作为国民作家在文坛上建立了不可撼动的地位，这也是理所当然的。

我九岁时小学辍学，在大阪船场做学徒。当时，我一边在店里值班，一边经常阅读《丰臣秀吉：新书太阁记》、《猿飞佐助》等的讲谈本。这些著作中，许多都是我在了解人心、人情世故方面非常好的参考。

历史人物的思想和生活方式中，有取之不尽的真理、教训，能给我们今日的生存以重要启迪。听凭这些埋没于历史之中是可惜的。吉川先生取材于这些历史人物所编织的逸闻，将存在于古典之中的真实，复活成了通用于今日的故事。

吉川先生留下了《三国》、《宫本武藏》、《丰臣秀吉：新书太阁记》、《新平家物语》等优秀作品。这对我们而言实在是幸事。以动乱的时代为背景，描写日本人所熟知的历史人物的生活情形的众多作品，此次重新装帧，作为文库本出版了。在迎来巨大转换的今天，这个策划委实是得天时的，愿广为当年轻人所阅读。

（原文刊于吉川英治历史时代文库 34 卷《三国志》（二），原题为《顺应转换期的文学》，日本讲谈社 1989 年刊）

再版自序

吉川英治

无须赘言，《三国志》^①讲述的是距今大约一千八百年前的事，然而活跃在那个遥远时代的书中登场人物，时至今日似乎仍然活生生地在中国的各个角落——只要亲身去到中国，与那里上至政要下至庶民形形色色的众生有所接触，尤其是关系拉近了之后，便会时不时地让人感觉到其宛若三国故事中出现的某个人物，抑或至少身上有某些相通的东西。

由此可以说，三国时代的治乱兴亡依旧在现代的中国上演着，尽管社会形态和文化形态发生了翻天覆地的变化，但作品中的人物今日一仍旧贯还鲜活地健在于世。这么说，一点也不过分。

《三国志》中有不少篇首词和篇尾诗。

这些诗，不惟记述了庞驳错纷的治乱兴亡的战记、故事，更具有一种令东方人血脉贲张、罡气贯虹的谐畅、音乐以及色彩。

倘使从中将这些诗赞抽掉，则这部被誉为世界级杰作的规模宏壮的作品非但读起来索然寡味，其文学价值也势将大打折扣。

正因为如此，对于《三国志》这部作品，倘使生硬地进行改写或是节译，不仅会让原作的诗味荡然无存，更加堪忧的则是会怅然痛失其中最打动人心的东西。

为此，我没有选择改写或是节译，而是斗胆尝试采用最适合长篇巨制的报纸连载小说的体例来对这部作品进行再创作，并且在刘备、曹操、关羽、

^① 这里的《三国志》指的是罗贯中的《三国志通俗演义》。——译者注

张飞以及其他一些主要人物身上都加入了自己的理解和创意。书中随处可见的原著中所没有的词句和对白等，便是我的点彩之笔。

众所周知，《三国志》虽然取材自中国的历史，却并不是正史。作者运笔自如地让历史人物栩栩如生地活跃起来，走进作品中。这部作品描写了自东汉第十二代皇帝灵帝时期（公元168年前后，相当于日本成务天皇在位年代）至晋武帝灭吴的太康元年约一百一十二年间的治乱兴亡，构思之宏大，舞台之辽阔，堪称在全世界的古典小说中也是无与伦比的。细细数来，书中登场人物何止成百上千。加上作品中无处不在、扑面而来的旷放雄卓之豪气、凄婉哀切之情愫、慷慨悲歌之辞句、夸张幽约之谐趣、拍案三叹之激烈，娓娓道来，魅力无穷，令读者的思绪情不自禁地闪回至百年间发生在这片大地之上的种种人间浮沉与文化兴亡，转而掩卷深思，感慨不绝。

如果换一个欣赏角度来看，《三国志》又可以说是一部民俗小说。作品中所反映出的人间爱欲、道德、宗教、生活，还有作为小说主线贯穿首尾的战争这一主题以及群雄割据等等，无疑就是一幅浓墨重彩的民俗画卷，那充满朝气、奋励不止的众生相，便可以看做是以天地为舞台、伴以雄壮的音乐而上演的一出人间大戏。

由于时代变迁，原著中出现的地名与现在使用的地名当然有所差异，凡能查证而知的地名我在书中都加了注释，不过仍然有不少旧地名不甚了了。至于登场人物的爵位官职等，根据字面能够推知的一仍其旧，照搬照抄。因为如果用词太过现代，则文字所具有的特殊的色彩和感觉恐会丧失殆尽。

原著现存《通俗三国志》和《三国志演义》以及其他数种不同流变版本。笔者没有完全依据这些版本进行简单的直译，而是各取所长，从而形成了自成一格的《三国》。回想写作这部作品时的情景，笔者一边奋笔疾书，一边脑海中情不自禁地闪现少年时代狂读久保天随先生的《新译演义三国志》，半夜三更犹猫在灯下不忍释手，被父亲责骂并逼着上床睡觉的情景。

说起来，要想咀嚼和品味到《三国志》的醍醐真味，莫过于阅读原著。然而如今的读者恐多会畏惮和止步于其艰涩难懂，同时考虑到一般大众所追求的阅读乐趣也是千态万状、不一而足的，故而斗胆承奉书肆之嘱，将旧作加以修订，付梓再版。

目录

中文版序

吉川英明

推荐序：历史中的智慧

松下幸之助

再版自序

吉川英治

一 黄巾贼	1
二 童谣兴	10
三 白芙蓉	19
四 小卒张飞	26
五 桑下人家	32
六 桥畔风谈	44
七 童学草舍	51
八 三花一瓶	58
九 桃园结义	67
十 南征北讨	77
十一 卢植遭囚	86
十二 秋风阵	96
十三 十常侍	108
十四 打风乱柳	115
十五 岳南佳人	119
十六 故园探母	127
十七 大乱之兆	132
十八 舞刀飞首	137
十九 流萤彷徨	144
二十 吕布	150

二十一	赤兔马	154
二十二	春园走兽	162
二十三	“白面郎”曹操	168
二十四	伪忠狼心	174
二十五	南风竞吹	181
二十六	江东之虎	188
二十七	关羽一杯酒	192
二十八	大战虎牢关	200
二十九	洛阳落日赋	207
三十	生死一河	216
三十一	玉玺	222
三十二	白马将军	229
三十三	溯江	237
三十四	岩石	246
三十五	牡丹亭	250
三十六	倾国	256
三十七	痴蝶镜	263
三十八	绝缨会	269
三十九	天飙	276
四十	人灯	282
四十一	大权轮转	291
四十二	秋雨时节	296
四十三	死里逃生	302
四十四	牛与“蝗虫”	315
四十五	愚兄与贤弟	323
四十六	以毒攻毒	330

吉川英治作品

汉末十三州与黄巾起义示意图

一 黄巾贼

后汉末年。

距今约一千七百八十年前。

有一位行者。

除腰佩一剑外衣衫褴褛至极，但却眉秀唇红，双眸尤慧，两颊饱满，面隐微笑，毫无卑贱之相。

此人年方二十四五，紧盘双腿，独坐草丛之中。

河水悠悠流逝，微风轻柔拂鬓。

此时正当凉秋八月。

这里是黄河的岸边，低矮的黄土层断崖。

“喂——”有人在河上呼喊。

“那边儿的年轻人，看什么呢？在那儿等啥呀？又不是停靠渡船的地方！”渔夫在小渔舟上道。

青年露出酒窝，点点头道：“谢谢啦！”

渔舟向下游漂流而去。青年仍在原地，纹丝不动。他盘膝而坐，出神凝视的目光不曾动摇。

“哎，哎，出门儿的人！”

这次是有人从背后路过招呼他。大概是近处村里的农民，一人手抓鸡腿拎着鸡，一人肩扛农具。

“打早儿就在那儿等啥的吧。近来可有叫黄巾贼的歹人乱窜哪。你会被官府怀疑的。”

青年回过脸道：“知道了，谢谢！”他老实巴交地还礼，却没有起身的意思。

青年眺望着千万年来流淌不息的黄河水，总也看不够。

“为什么河水这般黄？”

仔细看着河边的水，原来不是水黄，而是像被砥石研碎了一样的黄沙微

粒混在水里，满河翻腾，才显浑黄。

“啊，这土也是……”

青年用手掬起一把大地的泥土，目光定定地投向遥远的西北天际。

造就中国大地的，让黄河水变黄的，都是这细微的沙粒。这沙，是从中亚沙漠刮过来的。人类历史尚未开始的几万年前，这沙就被不断地刮来，堆积成大地，造就了这广袤的黄土地和黄河。

“我的祖先也是沿河而下……”

如今在自己身体里流动的血液是从哪里来的？他想象着遥远的根。开拓了中原的汉民族，也是越过刮来那些沙的亚细亚崇山峻岭来到这里的。他们在黄河流域逐渐繁衍，赶走了尚未开化的苗人，开垦农业，振兴产业，在这里种下了几千年的文化。

“列祖列宗在上，看着我吧！不！鞭策我吧！我刘备一定要振兴汉族人民，捍卫汉族的血脉与和平！”

青年刘备仰天长拜，仿佛对天起誓。

这时，有人伫立在他背后，劈头喝道：“形迹可疑的家伙！可是黄巾贼一伙儿？！”

什么人？刘备一惊，回头望去。

呵斥他的人说了句“你从哪儿来？！”就不由分说一把揪住他的后颈。

“……”

刘备定睛一看，大概是官差，胸前戴着县衙的吏章。近来社会动荡，就连地方小吏平时也都武装起来。两名官差一个拿着铁弓，一个绰着半月枪。

“涿县的。”

青年刘备刚回答，那人就接着问道：“涿县哪里？”

“啊，我是涿县楼桑村人，现在还跟家母一起住在楼桑村。”

“干什么的？”

“编席子打帘子卖。”

“哦，原来是小贩哪。”

“是的。”

“可你……”

官差像躲脏东西一样突然放开刘备后颈，紧盯着他腰间的那口剑。

“这把剑还有黄金佩环和琅环珠子装饰呢！卖席子的怎么配有这样的宝剑？！在哪儿偷的？”

“这是家父的遗物，不是偷的。”

回答得诚实，却大义凛然。官差一触到刘备的目光，马上把眼睛挪开，道：“可是，你在这里一坐就是半天，到底在看什么？没法儿不让人怀疑。碰巧昨天晚上又有一群黄巾贼袭击附近的村子，抢了东西逃走。你看上去挺老实，不像歹人，可我们不能不怀疑啊。”

“您说得也是……其实我是在等洛阳船，听说今天下来。”

“噢，莫非有什么亲戚搭船过来？”

“不，我是想买点茶叶才等的。”

“茶叶？！”

官差瞪大眼睛。

官差还不知道茶的滋味。因为茶是给濒死的病人喝的，或是给相当尊贵的贵人喝的。人们觉得茶叶是那么的昂贵和贵重。

“给谁喝啊？家里有重病人？”

“没有病人。家母一辈子就喜欢喝茶。但家里穷，难得买给她。这不，做了一两年的买卖攒了点碎钱，想给她买点儿，算是这次出门儿的礼物。”

“嗯嗯，让人佩服啊！我也有儿子，可他哪里会让爹娘喝上茶呀！就看他那样儿……”

两位官差对视一眼，像是打消了对刘备的怀疑，一边聊着什么，一边走开。

太阳西斜。

傍晚的天空变成暗红色，刘备面对红色的黄河沉思。

“啊，看见船上的旗子啦！肯定是洛阳船。”不大会儿，刘备自言自语道。刘备这才从草丛里站起身来，手搭凉棚，眺望上游。

船缓缓地沿河而下，映着落日，黑黢黢的船影徐徐地向眼前靠近。洛阳船跟一般的客船和货船不同，一眼就认得出来。无数通红的龙舌旗在桅杆上翻卷，船楼涂得五彩缤纷。

“喂——”刘备挥手喊道。

可是船没有理睬他，慢慢扳舵，刷刷落帆，在河面上随波逐流，漂到很

远的地方靠岸。

这里有个百来户人家的临河村。

今天等洛阳船的不止刘备一人。岸上熙熙攘攘，人头攒动。牵着马的捐客、在鸡车上装着当地纺线和棉花的农民、把兽肉和水果盛在篮子里等待买主的小贩……接洛阳船，小村子快要变成市场了。

黄河上游，洛阳都城，现在有后汉第十二代帝王灵帝的宫殿，奇珍异物、文化精粹几乎都产自那里，行销全国。

洛阳船每几个月就会满载琳琅满目的商品沿黄河来此地一趟，而且在沿岸的小城、村庄、部落等有市场的地方停靠交易。

洛阳船也在临河村停靠。

极其嘈杂忙碌的交易开始了，一直持续到夜幕降临。

刘备混在人声鼎沸的人群中徘徊。他担心自己要买的茶叶落入捐客之手。因为一旦落到商人手中，价码儿就会抬得极高。自己囊中羞涩，无论如何是买不起的。

眨眼工夫交易结束。捐客、农民、小贩们也都三三两两地消失在昏暗之中。

刘备看到船上一个商人模样的人，急忙凑到跟前。

“有茶叶卖给我吗？我想要茶叶。”

“哦，你说茶叶？！”

洛阳商人大大地朝他转过身来。

“真不巧，我们没有带便宜茶叶。船上只有按片论价的佳品。”

“可以可以，我不要很多。”

“你喝过茶吗？地方上的人拿树叶煮着喝，那可不是茶叶啊。”

“对的。就请你卖给我真正的茶叶。”

刘备的声音充满了急切。

他也十分清楚茶叶有多么贵重，多么昂贵，而且这东西在地方上还不曾有过。

听说，茶叶的种子是从遥远的热带来的，为数极少，到了周代才成为宫廷里的秘用饮品。到了汉代，也只在后宫茶园里采摘，产量极少；在民间，只有显贵们的领地里有少量栽培，极为稀有。

还有一个说法。相传神农日尝百草，把食物传授给人间，但他却经常

尝到毒草。自从得到茶叶以后，只要一嚼茶叶便可立刻解毒，所以他宠爱茶叶。

总之，刘备很明白以自己的身份求购茶叶是多么荒唐。

但是，看着刘备充满急切的表情和认真解释为什么要买茶叶的态度，洛阳商人看上去也有点动心，问道：“既然如此，可以卖给你一点儿。不过，失敬了，你带钱了吗？”

“带着呢。”

刘备从怀里取出皮囊，把银子和碎金抓在一起，毫不吝惜地全部放到商人手上。

“哦哦……”商人一边估摸着手上的分量一边说，“还真有啊！不过差不多全是银子啊。这点儿钱可买不到多少好茶叶啊。”

“多少都行！”

“你就那么想要茶叶吗？”

“我想看到家母的笑脸。”

“你做啥买卖？”

“编席子打帘子。”

“这么说，你攒这点钱不容易咯。”

“攒了两年，自己节衣缩食的……”

“听起来没法拒绝你啊。不过，就换这点钱我可不算哪。你还有别的什么东西吗？”

“我再添上这个。”

刘备把挂在剑穗上的琅玕珠子解下来递过去。洛阳商人看了一眼，露出琅玕没什么稀罕的神情，嘴上却说：“好吧。看在你一片孝心的分上，茶叶成交。”

片刻，他从船舱里拿出一个小锡罐儿递给刘备。

黄河昏暗下来。西南方星星闪烁，就像妖猫的眼睛一样。仔细看那星星的光芒，朦胧地罩着彩虹色的光晕。

这是世间将要大乱的凶兆。

这是近来人们害怕看到的星宿。

“谢谢你啦！”

青年刘备双手捧着锡罐儿，朝着马上就要离岸远去的船影拜了拜。母

亲喜悦的面庞闪现在他的眼帘。

可是，从这里到故乡涿县楼桑村还有一百多里地，路上得住几宿。

“今晚就歇下吧。”他思忖着。

向对面临河村望去，闪亮着两三点灯火。他去村里小客栈投宿。

半夜时分。

客栈主人慌慌张张地跑来把他叫醒。睁眼一看，门外火红一片。在闷烫蒸笼般的热浪中，有东西在燃烧，噼啪作响。

“啊！失火啦？”

“小伙子，是黄巾贼来啦！那些跟洛阳船做交易的掇客今晚都住在村里，歹人就瞄上了……”

“哦……贼呀？”

“小伙子，你也和他们做过交易吧。那伙人最先瞄上的就是今天留宿的掇客，接下来就该轮到咱啦。快从后门跑吧。”

刘备迅速佩带好剑。

到后门一看，附近已经烧毁。牲口发出异样的呻吟，女人们在火焰下哀号，四下逃窜。

大地明亮得宛如白昼。

再一看，像夜叉一样的人影挥舞着长矛、长枪和铁杖，见旅客和村民便杀，描绘出一幅惨不忍睹的地狱图。

如是白天就能看到，那帮恶鬼人人都在发髻后边戴着一方黄色头巾——黄巾贼的叫法由此而来。原本中国最尊贵的国色——黄土的颜色，现在变成了让善良百姓一见就毛骨悚然的恶鬼象征。

“啊，太惨了……”刘备自言自语道，“让我住下赶上这事儿，也许就是天意，让我替天拯救这可怜的百姓……你们这帮畜生！”

说着一手扶剑，踹开房门，正欲一跃而出。但转而一想：且慢！

家有老母，靠着儿子活在世上的孤寡老母。

黄巾乱贼不光这里有。他们就像蝗虫一样在天下四处成群结伙，跳梁作乱。

单凭一剑之勇，要斩杀一百贼人都难。就算砍了一百贼人，也救不了天下。

一旦让母亲悲伤，就算用一己之命换得一百贼人的性命便又怎样？！

“是啊，我今天不是还在黄河岸边对天起誓了吗？”

刘备遮住眼睛，从后门逃遁而去。

他在夜幕下连续奔行，终于来到远离村子的山路上。

“该没事儿了吧。”

擦着汗，回头望去，被烧掉的临河村看上去只是一点比旷野尽头的篝火还要小的火点。

仰望苍穹，跟浮着白虹般星云的宇宙相比，这世间的山岳之大、黄河之长、中原大地之广，毋宁说只是小得可怜的存在。

更何况人类的渺小——若微不足道之我者……刘备慨叹自己微不足道，无能为力。

“不！不！有了人才有了宇宙！没有人，宇宙只是一片空虚。人比宇宙更伟大！”他忘我地朝苍天怒吼。

然也。然也。

他觉得好像有人在说话，回头看去却杳无人影。

只是在树木的阴影底下有一座古老的孔庙。

刘备上前，对着庙宇磕头。

“是啊，早在七百多年前，孔子生于鲁国，截正乱世，至今活在人们心中，拯救人们灵魂。他证明了人类的伟大。孔子以文立世，我要以武救民。当今世道黑暗，任由黄魔鬼魅跳梁作乱，只有在广布文功之前，以武道在大地上建立和平！”

善感的青年刘备只道四下无人，不由自主地朝孔庙立誓般充满激情地说道。

就在这时，庙里有人大声笑起来。

“哇哈哈哈哈……”

“啊哈哈哈哈……”

刘备吃了一惊，刚要站起，一个汉子踹开庙门，像豹子一样突然扑来。

“嗨嗨，慢着！”

一把摠住了刘备的后颈。

同时，另一个大汉从庙里把孔子的木雕像朝刘备踢了过来，骂道：“混账，这玩意儿你也稀罕？！哪儿就伟大啦？！”